

Dit is een vertaling uit het Nederlands van de Frequently Asked Questions (FAQ) op [www.stad.gent/corona](http://www.stad.gent/corona) (versie van 23 maart 2020)

Това е превод от нидерландски на често задавани въпроси (FAQ) на [www.stad.gent/corona](http://www.stad.gent/corona) (версия от 23 март 2020)

Община Гент също променя начина на предлаганите от нея услуги. По този начин искаме заедно с Вас да спрем коронавируса. Тези мерки започват на 18 март и приключват засега на 5 април, освен ако не съобщим друга дата.

Не намирате отговор на Вашия въпрос? Свържете се с нас чрез Gentinfo на имейл [gentinfo@stad.gent](mailto:gentinfo@stad.gent) или на телефон 09 210 10 10.

**Wat moet je doen als je ziek bent?**

Какво трябва да правите, ако сте болен/на?

- Имате температура, болки в гърлото, кашлица, задъхване, хрема? Не ходете на лекар, а се обадете на личния си лекар по телефона.
  - От понеделник до петък между 8 и 19 ч.:
    - Обадете се на личния си лекар.
    - Нямате личен лекар? Свържете се с личен лекар в квартала. Тук ще намерите [списък на всички лични лекари в Гент](#).
  - От понеделник до петък между 19 и 8 ч. и през уикенда:
    - Обадете се на [1733](#)
- Личният Ви лекар ще Ви консултира по телефона и ще реши кое е най-добре във Вашата ситуация.
  - Трябва да останете въщи под карантина  
ИЛИ
  - Ще получите час за преглед
- Имате ли други оплаквания, нуждаете ли се от рецепти за лекарства и т.н.? Свързвайте се с личния си лекар винаги най-напред по телефона.

**De Dienstverlening**

Услуги

- Служба граждански дела (мерки до 5 април включително)
  - Както с Главния административен център, така и с районните административни центрове е най-добре да се свързвате чрез [вебстраницата на общината](#) или по телефона.
  - Наложително ли е да отидете на място? Вземете си тогава час [онлайн](#) или чрез [Gentinfo](#). Можете да получите час единствено в понеделник, вторник, сряда и петък предиобед между 9 и 12.30 ч.
  - На Гише миграция или в Информационна служба миграция не е възможно да си вземете час, нито да влезете свободно. С гишетата можете да се свържете по телефон или имейл.

Vertaling Nederlands – BULGAARS. Dit is de vertaling BULGAARS van “Samenvatting FAQ” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Samenvatting FAQ”.

- За Гише миграция (Loket Migratie): [09 266 71 50](tel:092667150) и [loketmigratie@stad.gent](mailto:loketmigratie@stad.gent).
  - За Информационна служба миграция (Infopunt Migratie): [09 266 71 40](tel:092667140) и [infopuntmigratie@stad.gent](mailto:infopuntmigratie@stad.gent).
- Мобилният районен административен център и районните административни центрове Muide-Meulestede и Sint-Kruis-Winkel са затворени.
- Специфични декларации
  - За декларация относно **новородено** не идвайте на гишето. В родилното отделение ще получите необходимите формуляри. Попълнете ги и ги изпратете по имейл на [geboorten@stad.gent](mailto:geboorten@stad.gent). Припознаването може да стане и по-късно.
  - За декларация относно **смъртен случай** си вземете обаче час.
- Бюрата на Обществения център за социални услуги (OSMW) ( мерки до 19 април включително).
  - Имате ли вече досие? Свържете се със социалния си асистент по възможност по телефона или чрез имейл.
  - Ако не успеете да се свържете по телефон или имейл, елате в едно от бюрата от понеделник до петък между 8.30 и 12.30 ч. и между 13.30 и 17 ч. Бюрата са отворени, но работят с ограничен капацитет.
  - Анулираме всички уговорени срещи, както в бюрата през работното им време, така и домашните посещения. Социалните работници ще се свързват с Вас, доколкото е възможно, по телефона.
  - Продължаваме да изплащаме социалните помощи. Ще разглеждаме и нови молби за социална помощ.
- Районните административни центрове (мерки до 13 април включително)
  - Единайсетте районни административни центъра на община Гент са затворени и всички дейности са преустановени.
  - Продължаваме обаче да предлагаме услугите си:
    - Сътрудници на общината подпомагат уязвими жители в отделните квартали с домашни посещения и телефонни контакти.
    - Доставяме топли ястия по домовете.
- Домовете за възрастни хора (мерки до 19 април включително)
  - Петте дома за възрастни хора в Гент са затворени. Не се допускат посетители с изключение на лица, които се грижат за близките си, и доброволци, регистрирани за и от съответния дом за възрастни хора.
- Кварталните центрове (Buurtcentra) и Отворените къщи (Open Huizen) (до 19 април включително)
  - Всички Квартални центрове и Отворени къщи са затворени.
  - С Отворената къща за лица със специфични проблеми (Open Inloophuis) в Кварталния център в Гентбрюхе (Gentbrugge) можете да се свържете на телефон [0478 9325 73](tel:0478932573) от понеделник до петък между 8.30 и 12.30 ч. и между 13.30 и 17 ч.
  - Центровете са обаче на разположение за наши партньори, организации, които раздават от тук храна. Те спазват всички мерки за безопасност.

## Huwelijken

### Сключване на брак

- Отложете сключването на брака си за по-късна дата. Служба граждански дела ще се свърже с Вас по този въпрос.
- Ако по основателни причини бракът все пак трябва да се сключи, на церемонията имат право да **присъстват** само следните лица:
  - Брачната двойка
  - Двама свидетели
  - 1 фотограф

И в този случай трябва да спазвате дистанция от 1,5 м един от друг.

Vertaling Nederlands – BULGAARS. Dit is de vertaling BULGAARS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

## Begraafplaatsen

### Погребения

- Погребения се организират, но на тях могат да присъстват най-много 20 души.
  - Погрижете се за достатъчно разстояние между хората.
  - Погрижете се за достатъчно разстояние между присъстващите, погребалните служители и представителите на общината.
- Помените се отменят.
- Офисът на Westerbegraafplaats е затворен.

## Afval

### Отпадъци

- IVAGO събира домакинските отпадъци и неправомерно изхвърляния боклук според [постоянния си график](#). Поставяйте домакинските отпадъци, както винаги досега, пред вратата си.
- Парковете за рециклиране на отпадъци са затворени.

## Geloof

### Вяра

- Всички молитвени домове (джамии, църкви,...) са затворени за публика. Разрешават се единствено погребални служби в ограничен кръг.

## Kinderopvang

### Детски ясли и градини ( за деца до 2,5 години)

- Дръжте децата си колкото е възможно повече вкъщи. Това е призивът на Националния съвет за сигурност.
- Ако по тази причина детето Ви не посещава детските ясли, детската градина (за деца до 2,5 години) или детегледачите (onthaalouders), то между 14 март и 5 април не трябва да плащате и не е нужно да използвате резервните си дни (gafdagen).
- Родители, които трябва да ходят на работа, особено работещите в [жизненоважните сектори и в услугите от основно значение](#), могат да пращат децата си на детски ясли, детски градини (за деца до 2,5 години) и детегледачите към община Гент.
- Имате ли въпроси? Свържете се с [kinderopvang@stad.gent](mailto:kinderopvang@stad.gent).

## Onderwijs

### Образование

- Дръжте децата си колкото е възможно повече вкъщи. Това е призивът на Националния съвет за сигурност.
- Занятията във всички детски градини (за деца над 2,5 г.), начални и средни училища са преустановени.
- Има занимални за деца, чиито родители трябва да продължат да ходят на работа
  - В здравеопазването,
  - В [обществен сектор от основно значение](#)
  - Или за родители, които нямат друга възможност освен да пратят децата си при бабите и дядовците им.

Vertaling Nederlands – BULGAARS. Dit is de vertaling BULGAARS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

## Mobiliteit

### Мобилност

- Общественият транспорт продължава да се движи. Проверявайте уебстраниците на De Lijn и NMBS за действащите в момента разписания и предприемайте предвижвания само при необходимост. Плащане в кеш не е възможно повече в автобуса, трамвая или в магазините за продажба на карти и билети за обществения транспорт. Качвайте се от задна врата.
- Можете все още да дадете велосипеда си за ремонт в Fietsambassade. Те помагат на велосипедисти, които използват колелото си за неотложни предвижвания. Можете да се обърнете към тях само след предварително взет час на телефон **09 266 77 00**. Пунктовете за велосипеди (Fietspunten) и велосипедното депо (Fietsendepot) са затворени.
- Безплатните автобуси между Park & Ride Watersportbaan, Weba/Decathlon и центъра се запазват.
- Можете да продължите да делите автомобили, велосипеди и скутери с други хора. Това не е забранено.

### Lage-emissiezone (LEZ)

#### Зона с ниски емисии (LEZ)

- Община Гент променя правилата за зоната с ниски емисии, считано от 18 март, до момента, в който федералните власти ще обявят прекратяване на мерките, взети срещу коронавируса. Камерите продължават да регистрират превозните средства, които са в нарушение, но **глоби не се налагат**. По този начин община Гент желае да подпомогне максимално всички, които се ангажират за обгрижването и здравето на другите.
- Закупили сте дневен пропуск за зона LEZ или разрешително за по-дълъг период, но поради мерките срещу коронавируса не пътувате вече до Гент? Поискайте връщане на парите си чрез имейл до [lez@stad.gent](mailto:lez@stad.gent), като упоменете регистрационния номер или знака на автомобила си и датата на дневния пропуск, или периода на временното разрешително. Съобщете дали желаете връщане на парите или искате да използвате дневния пропуск или временното разрешително по-късно. Трябва да анулирате обаче преди датата на дневния пропуск или началото на временното разрешително. Ако сте си купили например временно разрешително за влизане в зона LEZ за април 2020, трябва да го анулирате най-късно на 31 март 2020.
- Имате ли въпроси относно зона LEZ?
  - Можете да се обадите на телефон **09 210 10 30** или да поставите въпроса си на имейл [lez@stad.gent](mailto:lez@stad.gent).
  - Искате ли да дойдете на място? [Резервирайте си предварително час онлайн](#)
  -

## Handel en horeca

### Търговия, хотелиерство и ресторантьорство

- Кои търговски обекти остават отворени?
  - Магазини за хранителни стоки (и нощни магазини до 22 ч.)
  - Магазини за храна за домашни любимци
  - Аптеки
  - Магазини за вестници
  - Бензиностанции и доставчици на горива
  - Банки и пощи
  - Обществени перални
  - Автосервиси (само за спешни ремонти)
- Кои търговски обекти са затворени?

Vertaling Nederlands – BULGAARS. Dit is de vertaling BULGAARS van "Samenvatting FAQ" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Samenvatting FAQ".

- Всички други магазини (от несъществено значение) (като магазини за дрехи, магазини за обувки, автомивки, магазини „Направи си сам“ и магазини за електроуреди) остават затворени както през седмицата, така и в събота и неделя.
- Кафенета и ресторанти
- Пазари
- Козметични салони и солариуми
- В супермаркетите трябва да се съобразявате със следните указания:
  - В магазина се разрешава по 1 човек на 10m<sup>2</sup>.
  - В магазина можете да останете най-много 30 минути.
  - Изчакайте навън, ако е прекалено натоварено.
  - Снабдяването с хранителни стоки и производството им протича нормално. Не трябва да се запасявате, а да купувате само каквото Ви е нужно.

## Werken en ondernemen

### Работа и предприемачество

- Вие самият имате ресторант, кафене, друго заведение,...?
  - Трябва да затворите обекта, но между 7 и 22 ч. е възможно вземането на храна за вкъщи и доставянето на храна.
  - Това означава, че павилионите за пържени картофи/ павилионите за сандвичи/ресторантите и т.н. могат да обслужват клиентите си чрез система за **вземане на храна за вкъщи и доставяне на храна**. Спазвайте при това хигиенните указания и избягвайте дълги опашки.
  - **Ядене и пиене на място не е разрешено**. На терасите също не. Забранено е да се изнасят маси и столове на обществени места.
  - Конкретно това означава, че трябва **да приберете цялата тераса на заведението си** от улицата.
  - **Подвижните каравани за продажба на храна (Foodtrucks)** са забранени, освен ако не предлагат пълноценна храна за вкъщи (забранява се продажбата на сладолед и гофрети).
- Имате ли право на помощ, ако предприятието/търговският Ви обект изпадне в затруднено положение вследствие на мерките срещу коронавируса?
  - Както [федералното правителство](#), така и [фламандското правителство](#) са разработили помощни мерки, в случай че предприятието Ви изпадне в затруднено положение вследствие на коронавируса, като например [помощна премия](#).. По-подробна информация ще намерите на [Vlaio.be](#).
  - Община Гент също излиза с редица мерки.
    - Община Гент позволява например забавянето на плащанията на всички видове данъци на предприятия за 2020 година до 30 септември 2020.
    - Данъци за преустановени дейности (тераси; постоянна реклама, видима от улицата; такса за място,...) не е нужно да се плащат от 13 март до края на наложените мерки.
    - Община Гент разглежда в момента евентуални допълнителни икономически мерки за подпомагане. Ще Ви уведомим веднага, щом получим повече информация по въпроса.

## Cultuur, sport en vrije tijd

### Култура, спорт и свободно време

- Анулираме всички (младежки) мероприятия до 5 април включително.

Vertaling Nederlands – BULGAARS. Dit is de vertaling BULGAARS van “Samenvatting FAQ” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Samenvatting FAQ”.

- Анулирани са и ваканционните лагери, както и мероприятията на младежките организации през Великденската ваканция.

## Gent Helpt: Extra hulp van vrijwilligers

### Гент помага: Допълнителна помощ от доброволци

- Община Гент събира всички молби за помощ по време на кризата вследствие на коронавируса на уебстраницата [Gent Helpt](#).
- Искате ли да предложите помощ на съседите си? Можете да свалите [листовка](#) от интернет, която да закачите на прозореца си или да пуснете в пощенската кутия на съседите си. Така те бързо ще разберат, че могат да се обърнат към Вас.
- Имате ли нужда от помощ? Свалете тази [листовка](#) от интернет и я закачете на прозореца си или я пуснете в пощенската кутия на съседите си. Така те бързо ще разберат, че се нуждаете от помощ.
- Департамент Грижа за възрастни хора моли да подавате сигнали за критични ситуации при възрастни хора на телефон [09 266 91 39](#) или на имейл [communicatie.ouderenzorg@stad.gent](mailto:communicatie.ouderenzorg@stad.gent).

## Politie

### Полиция

- Приемните са затворени, но двете големи бюра на полицията са отворени от 8 до 16.30 ч.:
  - *Общ полицейски център Гент* (Ежерхем) - [Algemeen Politiecentrum Gent](#) (Ekkergem)
  - *Комисариат Гент център* - [Commissariaat Gent Centrum](#)
- **Не спешни сигнали** молим да бъдат отложени
  - Някои не спешни сигнали можете да подадете чрез [Police-On-Web](#) . Например за кражба на велосипед, мотор, кражба в магазин, нанесени щети и графити.
- Ако сте в нужда, се обаждайте на **спешните телефони 101 или 102 (noodnummer 101 of 112)**
- Ако забележите, че магазин, ресторант или кафене не спазва наложените мерки и е отворен/о, можете да съобщите за това на телефон [09 266 61 11](#) или имейл [meldpunt@politie.gent.be](mailto:meldpunt@politie.gent.be).